DAEWOO INTERNATIONAL

DRP-123

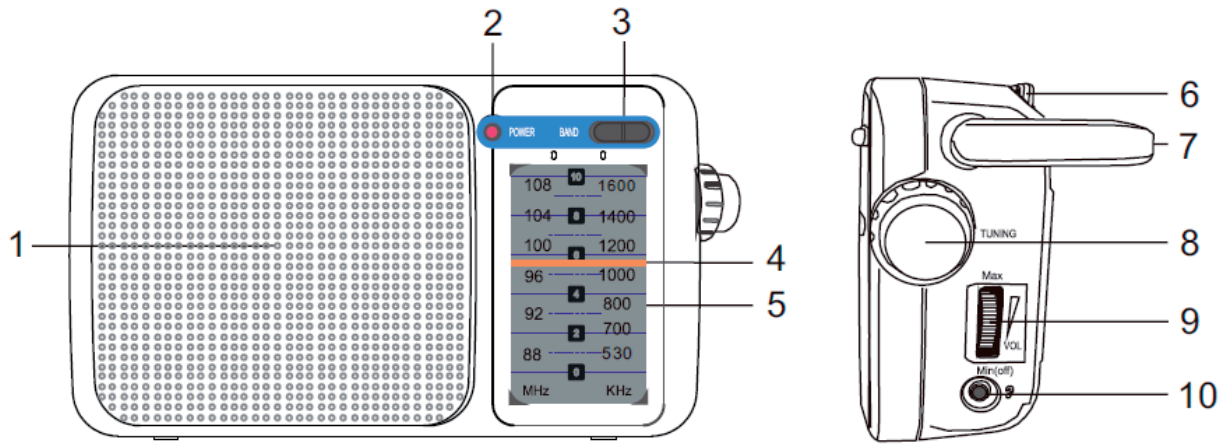
RADIO PORTÁTIL AM/FM - CA/CC
PORTABLE AC/DC AM/FM RADIO
RADIO AM/FM - AC/DC
RECETOR PORTÁTIL DE DUAS BANDAS AM/FM - CA/CC

MANUAL DE INSTRUCCIONES
USER MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUÇÕES

UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES

Lea detenidamente este manual antes de utilizar la unidad.

1. Altavoz
2. Encendido
3. Selector de frecuencia
4. Indicador del dial
5. Escala del dial
6. Antena
7. Asa de transporte
8. Sintonizador (TUNING)
9. Control de volumen (VOLUME)
10. Conector para auriculares



EL SÍMBOLO DE UN RAYO ACABADO EN FLECHA - dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja del producto y que puede ser de magnitud suficiente como para constituir riesgo de descarga eléctrica para las personas.

PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRA LA CUBIERTA (O PARTE POSTERIOR). EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS QUE DEBA MANIPULAR EL USUARIO. CONTACTE CON EL SERVICIO TÉCNICO.

SIGNO DE EXCLAMACIÓN - dentro de un triángulo equilátero avisa al usuario de que, por motivos de seguridad, un componente determinado solo puede ser reemplazado por el componente especificado en la documentación.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LLUVIA O HUMEDAD.

PRECAUCIÓN: LA RADIO NO SE DEBE UTILIZAR EN ENTORNOS DONDE PUEDA ESTAR SOMETIDA A GOTEOS O SALPICADURAS DE AGUA U OTROS LÍQUIDOS.

El enchufe se utiliza como medio de desconexión. Debe estar operativo y no se debe obstruir durante el uso previsto. Para desconectar por completo el aparato de la red eléctrica, se debe desconectar el enchufe de la toma eléctrica.

FUNCIONAMIENTO

1. Abra el compartimento de las baterías en la parte trasera de la radio para instalar las baterías o conecte el cable eléctrico al lateral de la radio.
2. Inserte el enchufe en una toma eléctrica apta de 230V AC.
3. Extienda por completo la antena en dirección vertical para obtener la máxima fuerza de la señal.
4. Accione el botón de encendido/control de volumen para encender la radio y ajustar el volumen, el indicador LED de encendido se iluminará.
5. En la parte frontal de la unidad puede seleccionar la frecuencia: AM o FM.
6. Para seleccionar la emisora de radio deseada, gire el sintonizador.
7. Ajuste el volumen al nivel deseado.

ANTENA

Para la recepción AM, esta radio incorpora una antena interna de alta sensibilidad. Mueva la radio hasta conseguir la mejor recepción AM.

Para la recepción FM, esta radio está equipada con una antena telescópica. Extienda la antena al máximo para obtener el máximo rendimiento.

CONEXIÓN DE AURICULARES

Puede conectar unos auriculares (no incluidos) a la radio. El conector para auriculares se encuentra en el lateral de la radio, debajo del mando de control del volumen.

Inserte un conector de auriculares estéreo de 3,5 mm para escuchar la radio.

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS (OPCIONAL)

1. En la parte trasera de la radio, abra la tapa del compartimento de las baterías.
2. Inserte 2 baterías de 1,5 V tipo 'LR20' (no incluidas).
3. Asegúrese de que las polaridades de las baterías concuerden con las indicaciones.
4. Cierre el compartimento de las baterías.

Precauciones acerca de las baterías:

Si la radio no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, extraiga las baterías para evitar daños debidos a posibles fugas del líquido de las baterías.

CUIDADOS GENERALES

La carcasa se puede limpiar con un paño ligeramente humedecido, compruebe que el enchufe esté desconectado de la red eléctrica antes de limpiar la unidad. No exponga la radio a luz solar directa ni la deje en entornos cálidos, húmedos o polvorientos.

Mantenga la unidad alejada de aparatos calefactores y otros aparatos que generen ruido, como fluorescentes o motores.

ESPECIFICACIONES

Alimentación eléctrica	AC 230V ~ 50Hz
Alimentación eléctrica	DC LR20 x 2 baterías – No incluidas
Frecuencias de radio	AM 530 – 1600 kHz
	FM 87,5 -108 MHz
Consumo eléctrico	3,5 W

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.

Por medio de la presente Industrias Masats S. L. U. declara que el producto DRP-123 cumple los requisitos y objetivos de seguridad básicos de la Directiva 2004/108/CE en materia de Compatibilidad Electromagnética.

Para obtener una copia completa de la declaración de conformidad visite la dirección: www.electronicaflamagas.com

CE

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Preste atención a los aspectos medioambientales de la eliminación de las pilas. No tire pilas usadas al cubo de la basura. Póngase en contacto con su distribuidor minorista para proteger el medio ambiente.

Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Por favor, recicle cuando existan las instalaciones habilitadas para ello.

GARANTIA

Industrias Masats, en cumplimiento con lo establecido por la Ley de Protección al Consumidor (Ley 23/2003 de 10 /07/2003), ofrece Garantía al Cliente en España y Portugal (Península y Baleares), para todos sus productos de la marca bajo las siguientes condiciones:

A. Todos los productos en los que se detecten fallos de funcionamiento antes de transcurridos 15 DÍAS desde la fecha de venta al cliente final SERÁN CAMBIADOS POR OTRO, cuando:

1. El producto haya sido utilizado solo en el uso normal para el que estaba previsto.
2. No haya sido abierto, manipulado o alterado por persona ajena al Servicio Técnico Oficial de la marca.
3. No haya sufrido daños por golpes, inundación, sobrecalentamiento, sobrecarga eléctrica o cualquier otra circunstancia externa que pueda ser posible motivo de avería.
4. Sea devuelto al punto de venta donde se adquirió, con su embalaje original en perfecto estado, completo con todos sus accesorios y manuales, y acompañado de la factura o ticket de venta donde se indique claramente la marca tipo del producto y la fecha de venta.

B. Todos los productos en los que se detecten fallos de funcionamiento antes de transcurridos DOS AÑOS desde su fecha de venta, serán reparados o cambiados por otro, siempre que:

1. El producto haya sido utilizado solo en el uso normal para el que estaba previsto.
2. No haya sido abierto, manipulado o alterado por persona ajena al Servicio Técnico Oficial de la marca.
3. No haya sufrido daños por golpes, inundación, sobrecalentamiento, sobrecarga eléctrica o cualquier otra circunstancia externa que pueda ser posible motivo de avería.
4. Sea devuelto al servicio técnico de Industrias Masats o al punto de venta donde se adquirió, con embalaje adecuado y acompañado de la factura o ticket de venta donde se indique claramente la marca y tipo del producto, la fecha de venta y el nombre y dirección del establecimiento vendedor así como una explicación de la avería detectada.

Excepción: Los componentes adicionales de los productos sujetos a desgaste natural debido a su uso como adaptadores AC, baterías, mandos a distancia, auriculares…, quedan excluidos de esta garantía.

Será responsabilidad exclusiva del usuario el envío del producto en las condiciones adecuadas para evitar daños durante el transporte.

Industrias Masats se reserva el derecho a dictaminar sobre el estado de los productos averiados o defectuosos que le sean remitidos. En caso de reclamación serán de competencia exclusiva los Tribunales de la ciudad de Barcelona.

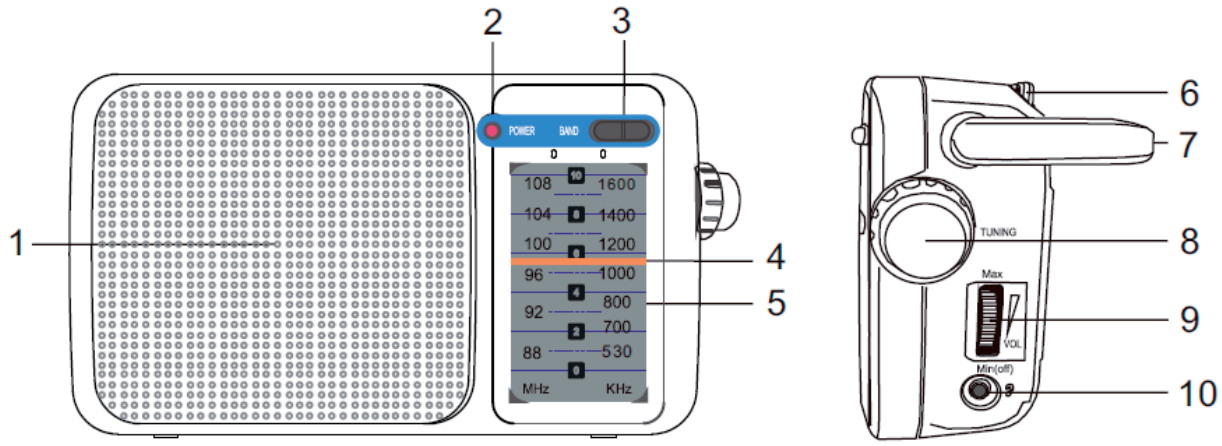
Datos contacto SAT España (Para productos adquiridos en España):

TECNOLEC S.L.
Tel: 93 340 87 53
e-mail: comercial@tecnolec.net

LOCATION OF CONTROL

Please, read this manual carefully before operation.

1.Speaker
2. Power
3. Band selector
4. Pointer Dial
5. Dial scale
6. Antenna
7. Handle
8. Tuning control (TUNING)
9. Volume control (VOLUME)
10. Earphone jack



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.	**CAUTION** **RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN** WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK), NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE, REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.	**The exclamation point within an equilateral triangle, is used to indicate that a specific component shall be replaced only by the component specified in that documentation for safety reason.**

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: THE RADIO MUST NOT BE USED IN ANY ENVIRONMENT WHERE IT MAY BE SUBJECT TO THE DRIPPING OR SPLASHING OR WATER OR OTHER LIQUIDS.
Mains plug is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended used. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the mains plug of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.

OPERATION

1. Open the battery compartment at the back of the radio to install batteries or plug the power cable in the lateral part of the radio.
2. Insert the mains plug into a suitable 230V AC mains socket.
3. Fully extend the radio aerial in a vertical direction to obtain the maximum signal strength.
4. Turn the Power off / volume control to switch on the radio and adjust the volume level, the power LED indicator will light up.
5. On the front of the unit you can select the band either AM / FM.
6. To select the desired radio station, turn the tuning control.
7. Adjust the volume knob again to desired listening level.

ANTENNA

For AM reception, this radio incorporates a highly sensitive inner antenna. Rotate the radio until for the best AM reception.

For FM reception, this radio is equipped with a telescopic antenna. Be sure to extend the antenna to its full length for the best performance.

CONNECTING A HEADPHONE

Your can connect headphones (not included) to your radio. The headphone socket is located on the side of the radio, below the Off / Volume control.
Insert a 3.5mm stereo headphone jack to listen the radio personally.

INSTALLATION OF BATTERIES (OPTIONAL)

1. On the back of the radio, remove the battery cover.
2. Insert 2pcs. 1.5V size 'LR20' battery (not included).
3. Make sure the polarities of batteries are according to indications marked.
4. Close the battery compartment.

Battery precautions:

If the radio is not used for a long period of time, remove the batteries to prevent damage or injury from possible battery leakage.

GENERAL CARE

The cabinet can be cleaned with a slightly damp cloth, make sure mains lead is disconnected from mains supply before cleaning.
Avoid leaving the clock radio in direct sunlight or in hot, humid, dusty places.
Keep the set away from heating appliances and appliances that generate noise, such as fluorescent lamps, or motors.

SPECIFICATIONS

AC Power Source	230V ~ 50Hz
DC Power Source	LR20 x 2 battery) - Not included
Radio Frequency	AM 530 - 1600kHz
	FM 87,5 -108MHz
Power Consumption	3,5W

STATEMENT OF COMPLIANCE:

Industrias Masats S. L. U. declares product DRP-123 complies with the essential protective requirements and objectives of EMC Directive 2004/108/EC.

CE

To check the entirely declaration of conformity
of this model, visit www.electronicaflamagas.com.

GUARANTEE

This product is guaranteed against all manufacturing defects for 2 years from the date of purchase. If the care advice and instructions contained in this manual are not followed the guarantee will be automatically void.

For this guarantee to be valid, it is necessary to present the original receipt or invoice. Industrias Masats S.L.U. exclusive importer.

PRODUCT DISPOSAL

Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
Don't throw used batteries in dustbin.

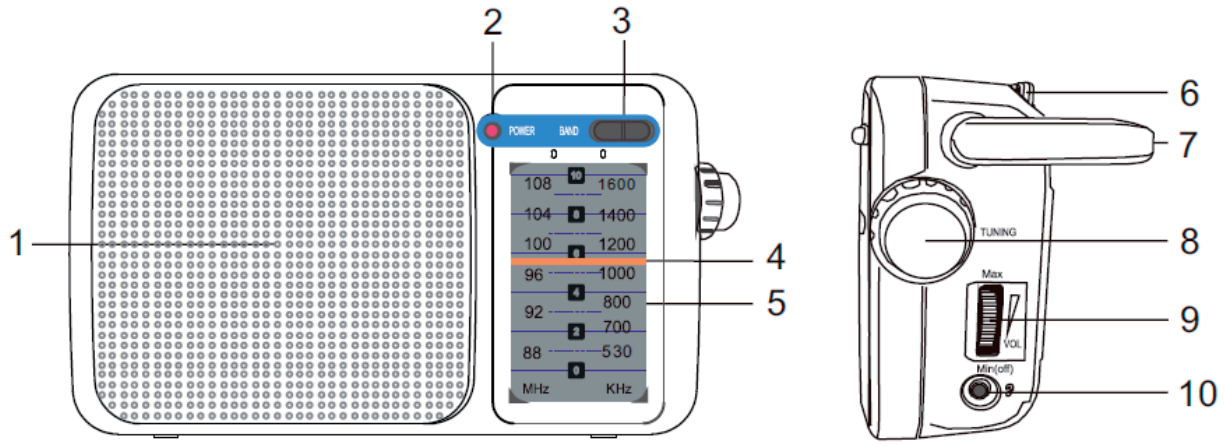
Please contact your retailer in order to protect the environment. Electrical products should not be disposal of with household waste.

Please recycle where facilities exist.

LOCALISATION DES COMPOSANTS

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'unité.

1. Haut-parleur
2. Allumé
3. Sélecteur de fréquence
4. Indicateur du dial
5. Echelle dial
6. Antenne
7. Anse de transport
8. Syntoniseur (TUNING)
9. Contrôle du volume (VOLUME)
10. Connecteur pour écouteurs



Le symbole de l'éclair terminé par une flèche dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'un voltage dangereux sans isoler la boîte du produit et peut être d'un magnitude suffisante pour constituer un risque de décharge électrique pour les personnes.

PRECAUTION

RISQUE DE DÉCHARGE ELÉCTRIQUE, NE PAS OUVRIR

AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE (OU PARTIE SUPÉRIEURE). A L'INTÉRIEUR LE CONTENU DES PÌECES NE SONT PAS MANIPULABLES PAR L'UTILISATEUR, CONTACTEZ AVEC LE SERVICE TECHNIQUE.

Le signe d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit à l'utilisateur de la présence d'instructions importantes sur le fonctionnement et l'entretien, documentation qui accompagne l'appareil.

AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

PRÉCAUTION: LA RADIO NE DOIT PAS S'UTILISER DANS DES ENDROITS SOUMIS À DES DÉGOULINEMENTS OU ÉCLABOUSSURES D'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES.

La prise s'utilise comme moyen de déconnexion. Elle doit être opérative et ne doit pas s'obstruer lors de son utilisation. Pour déconnecter complètement l'appareil du réseau électrique, il faut débrancher l'appareil de la prise électrique.

FONCTIONNEMENT

1. Ouvrez le compartiment des batteries situé sur la partie arrière de la radio pour installer les batteries ou connectez le câble électrique sur le latéral de la radio.
2. Insérez la fiche à une prise électrique apte de 230V AC.
3. Etendez complètement l'antenne en direction verticale pour obtenir le maximum de force du signal.
4. Appuyez sur la touche d'allumé/contrôle du volume pour allumer la radio et ajuster le volume, l'indicateur LED d'allumé s'illuminera.
5. Sur la partie frontale de l'unité vous pouvez sélectionner la fréquence: AM o u FM.
6. Pour sélectionner l'émission de radio souhaité, faites tourner le syntoniseur.
7. Ajustez le volume au niveau souhaité.

ANTENNE

Pour la réception AM, cette radio incorpore une antenne interne de haute sensibilité. Déplacez la radio jusqu'à obtenir la meilleure réception AM.

Pour la réception FM, cette radio est équipée d'une antenne télescopique. Etirez l'antenne au maximum pour obtenir le maximum rendement.

CONNEXION DES ÉCOUTEURS

Vous pouvez connecter des écouteurs (non inclus) à la radio. Le connecteur pour écouteurs se trouve sur la partie latérale de la radio, sous la touche de contrôle du volume.

Insérez un connecteur d'écouteurs stéréo de 3,5 mm pour écouter la radio.

INSTALLATION DES BATTERIES (OPTIONNEL)

1. Sur la partie arrière de la radio, ouvrez le compartiment des batteries.
2. Insérez 2 batteries de 1,5 V type 'LR20' (non incluses).
3. Assurez-vous que les polarités des batteries concordent avec les indications.
4. Fermez le compartiment des batteries.

Précaution au sujet de batteries:

Si la radio ne s'utilise pas pendant une longue période, retires les batteries pour éviter des dommages causés par de possibles fugues de liquide des batteries.

PRINCIPAUX SOINS

La carcasse peut se nettoyer avec un drap légèrement humide, vérifiez que la fiche est déconnectée du réseau électrique avant de nettoyer l'unité. Ne pas exposer la radio à la lumière solaire directe ni la laisser dans des endroits chauds, humides ou poussiéreux.

Maintenez l'unité éloigné des appareils de chaleur ou d'autres appareils qui génèrent du bruit, tels que les fluorescents ou moteurs.

SPECIFICATIONS

Alimentation électrique AC	230V ~ 50Hz
Alimentation électrique DC	LR20 x 2 batteries – Non incluses
Fréquence de radio	AM 530 – 1600 kHz
	FM 87,5 -108 MHz
Consommation électrique 3,5 W	

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente Industrias Masats S.L.U. déclare que le produit DRP-123 accomplit les exigences et objectifs de protection essentiels de la Directive 2004/108/EC de Compatibilité Electromagnétique.

Pour obtenir une copie complète de la déclaration de conformité, visitez le site : www.electronicaflamagas.com

CE

GUARANTIE

L'appareil a une garantie de 2 ans à compter à partir de la date d'achat contre tout défaut de fabrication. L'inaccomplissement des instructions et précautions d'utilisation indiquées sur ce manuel impliquent la perte automatique de la garantie.

Pour que cette garantie soit valable, il est nécessaire de présenter le ticket d'achat original. Importateur exclusif Industrias Masats S.L.U.

ELIMINATION DU PRODUIT

Soyez attentifs aux aspects environnementaux de l'élimination des piles. Ne jamais jeter les piles à la poubelle. Contactez avec votre distributeur local pour protéger l'environnement.

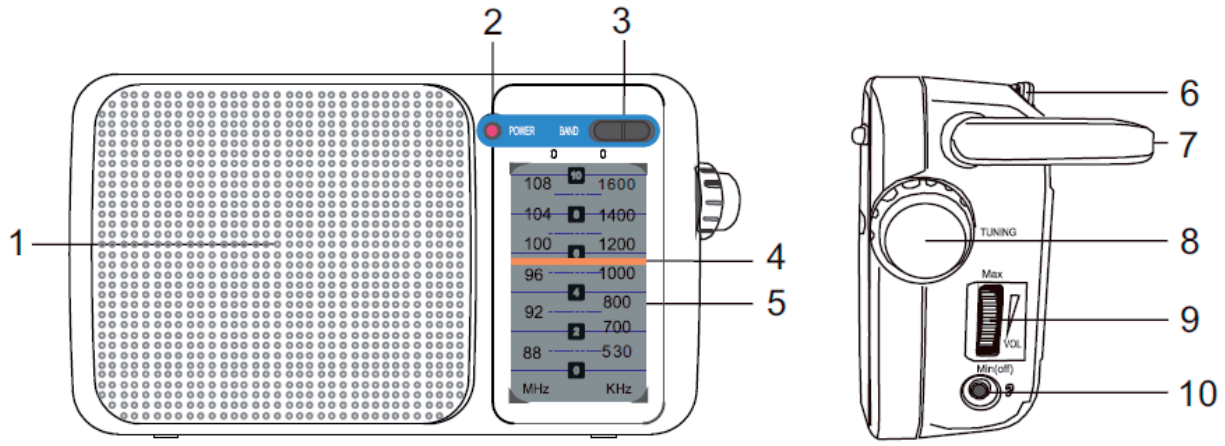
Les produits électriques ne peuvent pas s'éliminer avec les résidus domestiques.

Prière de recycler lorsqu'il existe une installation aménagée

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS

Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho.

1. Coluna
2. Alimentação
3. Seletor de Banda
4. Ponteiro de sintonia
5. Escala da sintonia
6. Antena
7. Pega
8. Controlo de sintonia (SINTONIZADOR)
9. Controlo de volume (VOLUME)
10. Entrada auricular



O relâmpago no interior de um triângulo equilátero avisa o utilizador de que a corrente perigosa não isolada no interior do sistema pode causar um choque eléctrico.

AVISO

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO. NÃO ABRIR

AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO RETIRE A TAMPA (OU A TAMPA TRASEIRA). NÃO EXISTEM PEÇAS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR NO INTERIOR DO APARELHO. CONSULTE UM TÉCNICO ESPECIALIZADO PARA QUALQUER REPARAÇÃO.

O ponto de exclamação no interior de um triângulo equilátero lembra o utilizador para ler as instruções importantes de funcionamento e de manutenção contidas neste manual do utilizador.

AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU À HUMIDADE.

CUIDADO: O RÁDIO NÃO DEVE SER UTILIZADO EM AMBIENTES EM QUE POSSA ESTAR SUJEITO A GOTEJAMENTO OU SALPICADURAS DE ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS.

Retire a alimentação elétrica para desligar o aparelho. O cabo deve permanecer facilmente utilizável e não deve estar obstruído durante o período de utilização pretendido. Para desligar completamente o aparelho, o cabo de alimentação elétrico do aparelho deve ser totalmente desligado da tomada elétrica.

FUNCIONAMENTO

1. Abra o compartimento das pilhas na parte traseira do rádio para colocar as pilhas ou ligue o cabo de alimentação na parte lateral do aparelho.
2. Introduza o cabo de alimentação numa tomada de 230V AC.
3. Estique a antena na vertical completamente para obter a força de sinal máxima.
4. Prima o botão para ligar o rádio e ajuste o nível de volume; o LED indicador de alimentação irá acender-se.
5. Na parte dianteira do aparelho, pode selecionar a banda desejada (AM/FM).
6. Para selecionar a emissora de rádio desejada, utilize o controlo de sintonia.
7. Ajuste o botão de Volume para o nível desejado.

ANTENA

Para receção AM, este aparelho incorpora uma antena interna altamente sensível. Gire o aparelho para obter a melhor receção AM.

Para receção FM, esté aparelho está equipado com uma antena telescópica. Estique a antena ao máximo para uma receção ótima.

LIGAR UM AURICULAR

Pode ligar auriculares (não incluídos) ao aparelho de rádio. A entrada dos auriculares está localizada na parte lateral do rádio, por baixo do controlo de Volume.

Introduza um cabo de auriculares estéreo de 3,5 mm para ouvir o rádio de forma privada.

COLOCAÇÃO DAS PILHAS (OPCIONAL)

1. Abra o compartimento das pilhas, localizado na parte traseira.
2. Coloque duas pilhas LR20 de 1,5V (não incluídas).
3. Respeite as polaridades indicadas no compartimento.
4. Feche o compartimento das pilhas.

Precauções com as pilhas:

Se não pretender utilizar o aparelho por um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar um possível derramamento do líquido no interior das pilhas.

MANUTENÇÃO GERAL

O aparelho deve ser limpo com um pano suave e ligeiramente humedecido; certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da tomada antes de limpar. Evite deixar o aparelho sob a luz solar direta ou em ambientes quentes, húmidos ou poeirentos.

Mantenha o aparelho longe de aparelhos que produzam calor ou ruídos, tais como lâmpadas fluorescentes ou motores.

ESPECIFICAÇÕES

Alimentação AC:	230V ~ 50Hz
Alimentação DC:	2 pilhas LR20 (Não incluídas)
Frequência:	AM 530 - 1600kHz
	FM 87,5 -108MHz
Consumo:	3,5W

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Através deste documento a Industrias Masats S.L.U. declara que o produto DRP-123 atende aos requisitos e objetivos de proteção básica de a Directiva 2004/108/EC de Compatibilidade Electromagnética

Para consultar a declaração de conformidade completa para este modelo, visite www.electronicaflamagas.com.

CE

GUARANTIA

Este equipamento tem uma garantia de 2 anos a partir da data de compra contra quaisquer defeitos de fabrico. O incumprimento das instruções ou precauções de utilização contidas neste manual implica a perda automática da garantia.

Para que esta garantia seja válida, é necessário apresentar o recibo ou a factura de compra original. Importador exclusivo Industrias Masats S.L.U.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Deverá ter atenção aos aspetos ambientais ao eliminar as pilhas. Não deite as pilhas usadas no caixote de lixo.

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle este produto em instalações adequadas.

Consulte as Autoridades Locais ou o seu revendedor para obter informações sobre reciclagem de aparelhos elétricos.